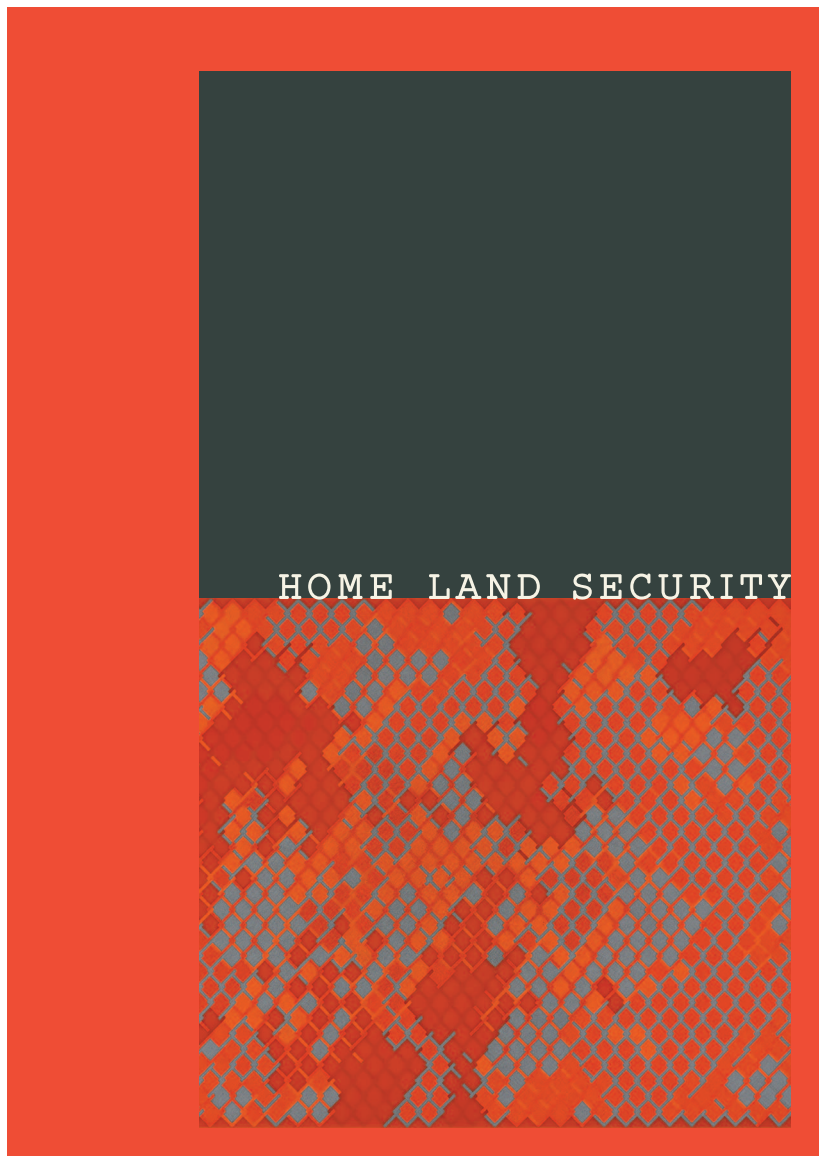
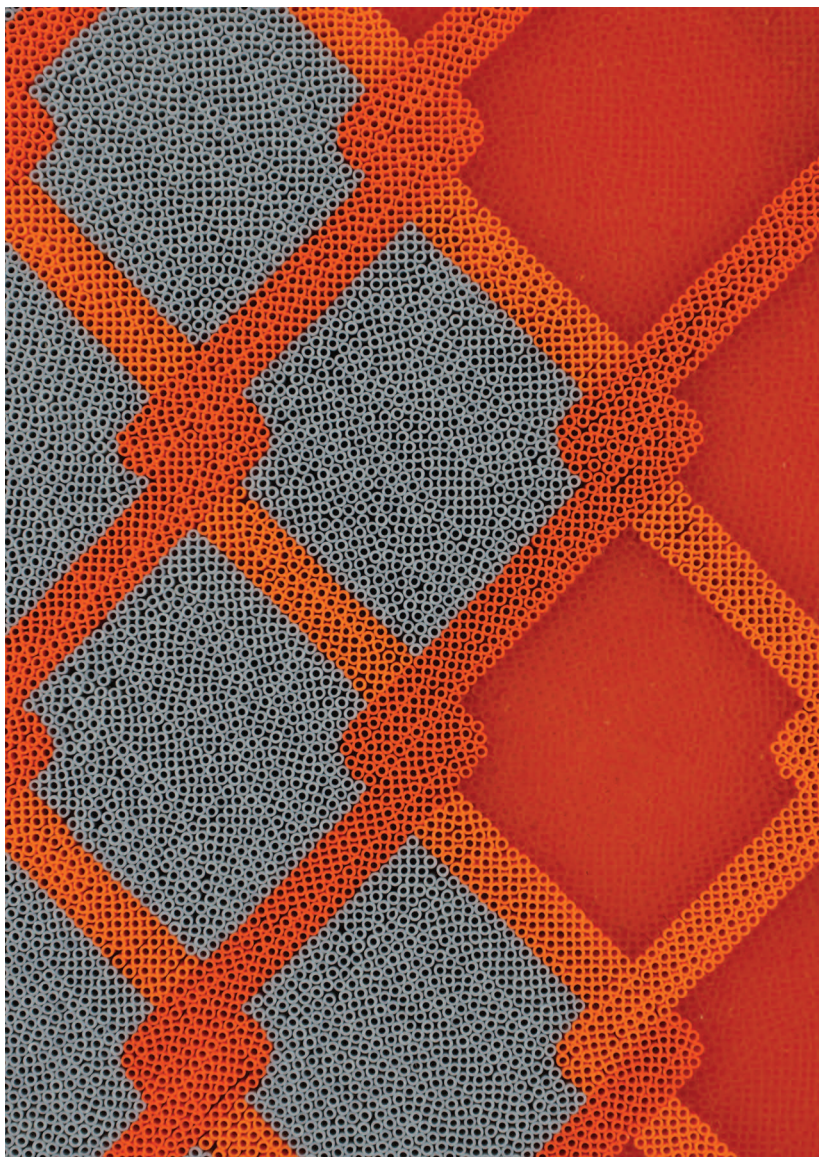


# 家園，土地，安全





在極端的恐懼之下，  
無論是人類、  
群眾還是整個民族，  
都無法保證能夠做出人  
道或理智的行為。

—BERTRAND RUSSELL

封面左方：雜亂的玻璃彈珠為 Liza Lou 的作品  
Conditions of Capture 帶來靈感。

## 策展人說明

在這個不安穩的世界裡，加強保安系統可能會帶來新威脅。對於他人不讓我們去了解他們的這種恐懼，以及人民與政府之間的阻礙，使我們隱藏了最基本的人性。我們自己以及最親近的人的隱私，全都受到監視。而那些被取代的人，因恐懼而衍生的矛盾，是最脆弱的。

**Home Land Security** 將全球**18**名當代藝術家聚集起來，使用創新的媒體，藉以探討保安與防禦機制對人類的影響。許多嶄新的作品已經安裝在軍事基地上了，比如說在海岸防護的歷史中，以及替世界各地的外交畫上新里程碑的 **Fort Winfield Scott**。

有關軍事的種種設定，轉而聚焦在軍人自行負擔的成本、對於隔離與脆弱的感受、以及攻擊與防衛的一線之隔上。於砲台或導彈發

射裝置處，擺設人類對防禦所需付出的代價的畫作，其帶來的印象是無可否認的。受我們海岸線防禦所保護的海洋，成為命運多舛的人們的移民管道。一個軍隊教堂，也能提供與混泥土加強的砲台一樣的安全措施。

**FOR-SITE** 基金會與國家公園服務中心攜手呈現這次展覽，同時，今年是金門國家公園管理委員會以及**Presidio**信託的百年紀念日。這次展覽提倡對於歷史古跡的新想法與創新。透過思想、感官及出其不意的想像力，這些畫作能夠讓我們對這些地方的過去，有著更直接更深一步的了解。

**Cheryl Haines**

Home Land Security 館長  
執行董事，FOR-SITE 基金會

**Jackie von Treskow**

Home Land Security 助理館長  
項目總監，FOR-SITE 基金會

## NIKE 管理大樓

- 旅客展覽中心
- **Díaz Lewis** 34,000個枕頭工作坊
- **Tirtzah Bassel** 廣場
- **Michele Pred** 包圍圈
- **Bill Viola** 源自Martyrs 系列的四大作品
- **Trevor Paglen** Onymous行動 (FBI 對絲綢之路的調查) 以及 監視級別的代號
- **Shiva Ahmadi** 蓮花與結
- **Alexia Webster** Bulengo 工作室，源自 Refugee Street Studio 計劃
- **Tammam Azzam** 源自Storeys 系列的三大作品
- **Liza Lou** 路障以及俘虜的條件
- **Yashar Azar Emdadian** 瓦解

## GODFREY 砲台

- **Al Farrow** 啟示錄 I 以及 清真寺III (奈及利亞國家清真寺，Abuja)
- **The Propeller Group** AK-47 vs M16
- **Do Ho Suh** 有些/唯一
- **Krzysztof Wodiczko** 退役軍人的怒火

## BOUTELLE 砲台

- **Mandana Moghaddam** 移居
- **Yin Xiuzhen** 武器
- **Díaz Lewis** 34,000 個枕頭

## MARCUS MILLER 砲台

- **Luz María Sánchez** 2487

## FORT SCOTT 禮拜堂

- **Shahpour Pouyan** Projectiles 系列的五大作品

- 1 Nike 管理大樓
- 2 Godfrey 砲台
- 3 Boutelle 砲台
- 4 Marcus Miller 砲台
- 5 Fort Scott 禮拜堂

-  展覽中心
-  無障礙通道
-  廁所
-  觀景區
-  步道
-  階梯
-  停車場





## NIKE 管理大樓

冷戰時期，美國與蘇聯為了權勢而爭鬥，對核武攻擊的恐懼無所不在。Nike 導彈計劃，其發射基地遍佈舊金山周圍與全國三百多處，是國家防飛機保安系統的其中一套牽強機制。這座建築當時是總部。Nike導彈（1954-1970年）能夠以2.25倍的音速飛行，然而，在1960年代末，蘇聯的導彈已能發射長達7,500英里的距離。對比之下，Nike導彈計劃毫無用武之地。★ 這裡展現的作品探討了報案機制的衝擊，以及我們對其的容忍範圍。



## Díaz Lewis

(西元 2012年於哈瓦那/芝加哥成立)

## 34,000 Pillows Workshop 34,000 枕頭工作坊

該工作坊坐落於芝加哥，Alejandro Figueredo Díaz-Perera 與 Cara Megan Lewis 攜手作畫，藉此提倡社會蛻變。Díaz-Perera 曾說過：「藝術能到達其它平台無法到達之處。」受到議會命令的警惕，以及海關執行部門（ICE）每天替受拘留移民所保留的34,000個「床位限額」，Díaz Lewis 便為每個床位製造一個枕頭。為了實行這項計劃，從去年一月開始，他們在芝加哥駐點，藝術家們利用那些無記錄留存的移民，曾受居留於此以及他們的盟友，所捐贈的衣服，來製造這些獨一無二的枕頭。最重要的，並不是枕頭所帶來的舒適，而是將這些手工枕頭以 \$ 159 的價格賣出——這也是政府每拘留一位移民的每日開銷，並把這些所得捐到提供有別于拘留的機構，尤其是一些努力恢復曾被拘留移民人權的一些機構。我們歡迎房客們來參與枕頭製作，詳情請洽展覽導覽。

34,000 個枕頭，西元2016年迄今；表演及參與工作坊；銘謝藝術家以及 Aspect/Ratio，芝加哥

## Tirtzah Bassel

(以色列人, 生於西元1979年)

### Concourse 廣場

Tirtzah Bassel，一位生活在紐約的以色列籍藝術家。他使用膠帶，也就是一般被用來做暫時性修補用途的膠帶來作畫，探討機場當成現代空間的流逝及轉變。這幅作品中，他只用了幾種顏色，就能達到雕刻及開放式的風格。這令人想起了保安人員侵犯式的搜身、等待的姿勢以及中轉休息區裡的無人區。自從911事件後的保安加強措施，自由、歷險、連接全世界——旅遊的傳統象徵，已經與弱點、不舒服以及被剝奪的權力的複雜情緒，糾纏不清，導致旅客們常常感到「受困」於地點與地點之間的錯覺。Bassel 直接在牆上作的畫，探討了權利與空間之間的關係，以及公共與私人領域的一線之隔。

廣場，西元2016年；壁上的膠帶；銘謝這位藝術家

## Michele Pred

(美國人, 生於西元1966年)

### Encirclement 包圍圈

自從911事件後所產生的保安措施，美國籍瑞典概念藝術家 Michele Pred 開始遊說舊金山國際機場的旅客，藉此取得新成立的飛安局 (TSA)所沒收的物品。將近十年的期間，她使用了成千上萬個尖銳或可燃性物品，來創立了一系列的藝術品，表達了人們的生命在911事件後有著怎麼樣的轉變，以及我們對其的反應。她解釋道：「剪刀是當時一個很有趣的象徵，它能代表所有被縮短的生命、家人的痛苦、以及一個普通的居家工具，如今卻認為是一項威脅」。這些令人熟悉的個人物品，以及它們被誇大的危險性，顯示我們為了擁有安全的錯覺而犧牲的隱私權。

環繞，西元2003年；機場沒收的尖銳物；銘謝這位藝術家以及 Nancy Hoffman 美術館，紐約

## Bill Viola

(美國人，生於西元1951年)

### Four works from the Martyrs series Martyrs系列的四項作品

在四個不同的螢幕上，分別播放四位人物，協調之後，卻變成相同的個體。每一位都經歷大自然的力量帶來的衝擊，既緩慢又猛烈。每一位都是面對疼痛與死亡容忍（希臘文 martyr 的原意），以及為了遵守自身價值與信仰的而抨擊他人的目擊者。受委託在倫敦聖保羅大教堂展示的作品，其元素超越特殊的信念或空論：究竟是什麼東西，促使這些磨練所帶來的痛苦，依舊是抽象的。Bill Viola 公認是當今卓越的錄像藝術家，他製作了電子及影片作品，探討普世人們的主題。他的作品散播於傳統東方與西方的風俗之中，藉以反抗窄小分類型態，以及挑戰我們對於自我身份及「其它」的概念。

土烈士、空氣烈士、火烈士以及水烈士，西元2014年：由液晶螢幕播放的彩色高畫質影片；執行製片人：Kira Perov；表演者：Norman Scott, Sarah Steben, Darrow Igus 以及 John Hay; 銘謝這位藝術家

## Trevor Paglen

(美國人，生於西元1974年)

### Operation Onymous (FBI Investigation of the Silk Road Onymous行動 (FBI中情局對絲綢 之路的調查)

### Code Names of the Surveillance State 監視級別的代號

網路威脅日益遞增，促使虛擬世界保安措施的生成。Trevor Paglen 的工作是檢測政府情報的多面性。安裝在曾經是第902組軍事情報團隊的基地，在一個裝滿機密文件的地庫里，Onymous 行動 (FBI中情局對絲綢之路的調查)，促使FBI中情局「挑戰硬幣」的動機——一枚能夠辨認情報員參與程度的秘密獎章。在這裡所展出的硬幣，是給予那些曾經幫助拿下位於舊金山，惡名昭彰的絲綢之路黑暗網路交易場所的情報員。「監視級別代號」帶來了一個長達4,000個被國家安全局 (NSA)，以及政府通訊總部 (GCHQ，用來作為監視用途的代號列表。

Onymous行動 (FBI中情局對絲綢之路的調查)，西元2016年：高密度環氧化物與鉻黃；銘謝這位藝術家以及 Altman Siegel 展覽館，舊金山。監視級別代號，西元2014年：安裝4個高畫質影像頻道，環繞，靜音；銘謝這位藝術家以及 Metro Pictures，紐約。





## Shiva Ahmadi

(伊朗人，生於西元1975年)

### Lotus 蓮花

### Knot 結

在Shiva Ahmadi的大型畫作，以及動畫影片中戰士所刻畫的奇妙帝國，展現了消滅的開始蠢蠢欲動，當動物園裡的Orwellian生物粗心的揮舞炸彈，手榴彈以及煙斗。穩定與安全是他們的善行，混亂註定會爆發。Ahmadi出身於德黑蘭，隨後在舊金山生活，青春時期，她親眼目睹兩伊戰爭期間所帶來的破壞。她的作品展現了這部分的經驗，探索宗教、政治、權力以及腐敗的交界路口，以及戰爭對心理的影響：懼怕，不受限制、隨時會爆發的濫權。那些脆弱精美的線條，金邊的花式窗格，以及迷你的雕像，代表著被放大后的波斯及印度的迷你畫作。那些未知元素的水彩，比如不精準的頭髮、米飯及鹽巴顆粒灑落，表達出一個精準和機械意象的戰爭基石。

蓮花，西元2014年；單頻道動畫；銘謝這位藝術家以及Leila Heller 展覽館，紐約。結，西元2016年；紙上的水彩以及水粉；銘謝這位藝術家。

左邊：邪惡的意圖隱藏在美麗畫像之中。



## Alexia Webster

(南非人，生於西元 1980 年)

### Bulengo Studios, from the Refugee Street Studio project Bulengo 工作室，源自 Refugee Street Studio 計劃

Alexia Webster 在世界各地的難民營，成立移動式肖像拍攝工作室。藉由專業的照片，為那些受暴力摧殘的家庭，一個重新找回他們的命運、尊嚴以及對自己所有物的認知的機會。Webster 解釋道：「無論你身處戰亂或安穩之中、貧窮或富裕，一張家庭照就是無價之寶。它肯定了自我身份及價值，以及人權」。透過可攜式印表機，藝術家為每個參與者列印一張照片，藉此恢復他們被迫逃跑時，遺棄的重要資產。人型模特兒身上穿著鮮艷顏色樣式的衣服，搭配工作室的背景，活化了其僵硬及冰冷的情景—那些人們居住在地獄般的難民營，以及這些照片坐落於長期空缺的展覽空間。它們暗示每雙眼睛背後，那般不屈不撓的精神。

Refugee Street Studio, Bulengo IDP 營隊, 剛果, 西元2014年迄今; 電子列印照片; 銘謝這位藝術家以及 Prince Claus 基金會的贊助。

右邊：難民家庭透過家庭照，重新找回他們的人權。



## Tammam Azzam

(敘利亞人，生於西元1980年)

### Three works from the Storeys series Storeys系列的三項作品

眾所周知，Tammam Azzam失去自己的工作  
室後逃離敘利亞，隨後便以電子畫作創作。他  
原本於大馬士革受訓成一位畫家。現在居住於  
阿拉伯聯合酋長國，他回到自己的故鄉，創作  
了一系列的畫作，藉以傳達故鄉受破壞的規  
模。他把關於敘利亞城市的畫作，去除掉一些  
可能用來辨別位置的部分，藉此保護他們的安全。  
登上各大報紙，所描繪出的影響，很有可能  
就是世界上任何一個城市，經歷戰爭後的模  
樣；將他放置在一個前軍師大樓，能夠讓人們  
對武器所帶來的傷害三思。訪客們站在難民之  
道的起點：沒有特定的目的地以及無數的阻  
礙。Azzam 說在製作這個畫作的時候，飽受了  
肉體與精神上的摧殘。他說：「現在，子彈比  
畫作更強大了」，但他也相信，畫作能夠重新  
塑造未來。

無題 1-3，西元2016年，Storeys 系列：畫布上的亞克力；銘  
謝藝術家以及 Ayyam 展覽館，杜拜。

## Liza Lou

(美國人，生於西元1969年)

### Barricade 路障

### Conditions of Capture 俘虜的條件

一個類似門的結構，置於鑲了24K金的彈珠  
中，Barricade 只提供障礙的幻覺，沒有任何  
實體物支撐著它。附近的 Conditions of  
Capture 也把互相連接的城牆的動機，偽裝成  
數百萬的鮮艷彈珠。最近該系列的監禁建築，  
都沒有任何力量能涵蓋，那些深植他們內心的  
各種想像。他用虛假的富貴形象，將受限制的  
苦工包裝。Liza Lou 生長在宗教主義濃厚的家  
庭，她選擇富有感情的主題，透過令人沉思、  
多工繁重的珠飾製作過程呈現。自西元2005  
年開始，她開始在非洲，與祖魯女人合作。他  
們的傳統珠飾品手工，替這幅作品帶來了更深  
一層的意義，更象徵著在我們生活中，阻礙我  
們的傳說背後的那些匿名勞工。

路障，2007-8年；鋁板上的鑲金彈珠；鳴謝藝術家以及White  
Cube 展覽館，倫敦。俘虜的條件，2006-8年；鋁板上的玻璃  
彈珠；鳴謝藝術家。

## Yashar Azar Emdadian

(法國人，生於西元1981年)

### Disintegration 瓦解

在法國土生土長的 Yashar Azar Emdadian，從西元2013年開始就居住在伊朗。他的作品顯現出他的兩個家鄉之間的緊張關係，探討身份、移民以及偏執狂這類的主题。影片中，在巴黎的Tuileries皇宮，他站在祖傳的波斯地毯上，剃他的體毛。這兩個世界對於這私密、在開放空間所展現的當代藝術，有著不同的意見及看法：對這些來自European Enlightenment的建築物的理性觀點，以及旅客對毛毯的懷念。藝術家的身體成了移民逐漸消失，以及融入另一個文化的界限。不同的人會有不同的看法：體毛的移除，顯現了西化的過程，也可以代表穆斯林朝聖前的淨化儀式。

瓦解，西元2012年；附有毛毯的單頻道影片；銘謝藝術家以及 Aaran 展覽館，德黑蘭。

## GODFREY 砲台

西元1892年，Godfrey 砲台裡的12吋槍支庫，為國家首次大規模庫存之地，其象徵舊金山策略的重要。這些槍支被安裝在固定的炮座上，並時時刻刻指向圍牆，瞄準系統使用了多個散落在海岸線各地的觀察哨，藉以傳輸敵船逼近的相關消息。★ 這裡的藝術品，反映了保安所帶來的幻覺以及士兵們在戰役中的犧牲。





## Al Farrow

(美國人，生於西元1943年)

### Revelation I 啟示錄 I

### Mosque III (after National Mosque of Nigeria, Abuja) 清真寺III (阿布加國家清真寺)

位於海灣地區的雕刻品異常美麗，讓人沉思宗教與暴力之間的關係。結合了製造者精準的技術以及對隱喻的理解，他使用耗盡的子彈以及武器來作畫。將這些材料轉化成宗教象徵物的同時，他激勵我們，勇敢地面對極端分子在暴力中所扮演的角色，戰爭是如何成為他們的信仰，以及為了利益而進行的跨國武器買賣。這些協調、令人厭惡的材料，引發我們思考，對於濫用宗教名義的暴力，以及我們為了安全而不理性的摧毀手段。

啟示錄 I，西元2009年：子彈，槍支，鋼鐵，聚碳酸酯，銅粒以及聖經，以及Dürer's Four Horsemen of the Apocalypse的臨摹。清真寺III (阿布加國家清真寺)，2010年：「坦克殺手」導彈，子彈，黃銅，鋼鐵，以及扳機。兩者都銘謝這位藝術家以及 Catharine Clark 展覽館，舊金山。

## The Propeller Group

(成立於西元 2006 年, 胡志明市, 越南)

### AK-47 vs M16 AK-47 vs M16

Matt Lucero以及 Tuan Andrew Nguyen，共同創立的Phunam工作室，完成這幅作品，其工作室駐點在胡志明市及洛杉磯。該作品想像了一個 AK-47 與 M16的競爭，透過定格的裝箱子彈雕像，為歷史性的冷戰時期以及隨之引發的越戰拉開序幕。這兩個武器皆具有代表性：AK-47，便宜，蘇聯軍隊以及全球多個非正式軍隊都使用它、它產量多易損壞；美國製的M16，既昂貴又珍貴。該片記錄兩顆相撞子彈的彈道凝膠，其原本是測試武器時，模仿人肉與動物的密度，以及子彈所帶來的傷害時所用的。除此之外，旁邊還有一台，以每秒十萬幀速度拍攝的慢動作攝影機，藉以拍攝子彈相撞的那一刻，提供了一個人們平常無法看到的特殊視角。

AK-47 vs M16, 西元2015年：AK-47 與 M16的子彈碎片、彈道凝膠、客製化玻璃櫥窗、以及影片。第14/21版；銘謝這位藝術家以及 James Cohan，紐約。

## Do Ho Suh

(南韓人，生於西元1962年)

## Some/One 有些/唯一

居住在紐約以及他的家鄉首爾之間，Do Ho Suh 穿梭在對個體以及群體有著不同看法的兩種文化當中，引起了他對身份、被懸吊的幻覺以及一絲絲的記憶的興趣。在他的雕像「有些/唯一」中，成千上萬的狗牌代表著一個個的士兵，成群結隊變成一個超大的盔甲，一個引人注目的圖騰，說明了由眾多聚集而成的權利。但在仔細觀看下，會發現那些狗牌並不是真實的，每個「名字」都只是一串無意義的文字。在雕像裡面的鏡面反映了人們對和平的渴望：當我們看到自己被局限在衣服裡面，我們會在他的擁抱中而感到安全，還是只是我們對於安全的美好幻覺？

有些/唯一，2005年；不鏽鋼軍隊身分識別牌、不鏽鋼結構、玻璃纖維樹脂、複製的不鏽鋼片；第三版，展覽版；銘謝這位藝術家以及 Lehmann Maupin，紐約與香港。

左邊：瓦片狀的身分識別牌，排列出壯觀的盔甲



GODFREY 砲台

## Krzysztof Wodiczko

(波蘭人，生於西元1943年)

### Veterans' Flame 退役軍人的怒火

懸掛空中的火焰，宛如回應演講者的呼吸般閃爍。這位演講者，是多位參與伊朗以及阿富汗戰爭中的老兵。他們把故事帶到紐約，以及住在劍橋的畫家Krzysztof Wodiczko。他的作品紀念著老兵們，受到的創傷以及失去的戰友。這幅藝術創立了一個安全空間，讓可能被消滅的聲音能被聽到。老兵們能夠聽見自己，並且開始療癒。藉由吐露真相的創新互助過程，藝術重新定義了我們對安全的了解。Wodiczko歡迎那些，還沒接觸過創傷與犧牲皆有經驗的士兵的人，更進一步的了解他們的故事。他相信，如果我們能夠縮短彼此的距離，在未來，或許能夠減少相關繁瑣工作的需求。

退役軍人的怒火；單頻道有聲影片投影；銘謝藝術家以及Galerie Lelong，紐約。

## BOUTELLE 砲台

Boutelle 砲台於西元1901年竣工，其內裝的三個長5吋的槍，能以每分鐘10發的速度向掃雷員，以及7英里遠的魚雷船發射。這些槍支置於二樓，也就是砲台的最頂層。子彈及彈藥則置於下方堆疊的木箱。每個裝滿的彈藥筒，重達84磅，透過人工搬運到裝彈台。★ 展示中這幅作品保留了槍支的彈道，想像難民記憶中的家鄉，只剩下因戰爭逃離至我們這未知的海岸。





## Mandana Moghaddam

(伊朗人, 生於西元1962年)

### Exodus 移居

Mandana Moghaddam 第一手得知，難民對於失去、情感轉移、希望和重生的感覺。在父親被處決，以及因參與政治活動而禁入高等學府之後，她在21歲時逃離伊朗。在土耳其居住五年之後，他取得了瑞典的政治庇護，並在那居住至今。她的影片作品，捕捉那些透過海洋上漂浮行李箱的動向，迷失的道路一裝著同時能保護我們，以及曝露我們的日常用品的行李，掩飾著我們，以及把我們定義成為一些特定文化的個體或成員。在漂浮不定的海岸上，以及到達陸地的舒適感，喚起了其移情以及孤寂的失去之痛，透過放大效果，呈現簡單美妙的畫作。

移居，西元2012年；單頻道影片；銘謝這位藝術家以及Aaran 畫廊，德黑蘭。

## Yin Xiuzhen

(中國人, 生於西元1963年)

### Weapon 武器

生活在北京的 Yin Xiuzhen，常使用二手衣物，探討被投入材料的記憶如何對匿名與被同化的全球文化，產生反作用力。她解釋道：「我把衣物視為第二層皮膚，穿上它時，便附著穿戴者的經驗與記憶。」在這裡，仔細地觀看飛行中懸掛的武器彈幕，能得知，其實它們是由二手衣物、破損的布料以及編織的雕刻品所製成。它們是逃亡道路上，個人故事的軸心，並記錄每個人的旅程。全部串連一起，成為一系列的經驗，同時環繞著前來觀展的旅客們。他們的柔軟以及內在的熟悉感，相較於被當成是暴力工具、以及環繞在四周，冰冷的軍事建築形成了強烈的對比。

武器，西元2003~2007年；隨手可得的二手衣物及材料；銘謝這位藝術家以及北京社區。

BOUTELLE 砲台

## Díaz Lewis

(於西元2012年成立，哈瓦那/芝加哥)

### 34,000 Pillows 34,000個枕頭

在這份宣傳單中的Nike 管理大樓部分，查看 Díaz Lewis 的 34,000 枕頭工作坊。

34,000 個枕頭，西元2016年迄今；二手及捐贈衣物，以及填充木棉纖維；銘謝藝術家以及Aspect/Ratio, 芝加哥

下方：翻新的衣物，構成一個帶有不同經驗的拼縫物作品。



## MARCUS MILLER 砲台

授封Brigadier General Marcus Miller 的榮譽老兵，他曾帶領43名軍人，經歷內戰、Modoc 及 Nez Perce 戰爭、美西戰爭、以及美菲戰爭。當美國進入第一次世界大戰時，位於海岸防禦系統的大口徑槍支遭移除，經由改造後，引入歐洲使用。那些在 Marcus Miller 服務的與1920年停止工作。在那些槍支運送國外之前，戰爭已經停止，於是那些槍支及彈夾就被報廢。★ 這個畫作，透過鏡頭拍攝國際危機，讓人們沉思強迫移民的代價。



## Luz María Sánchez

(墨西哥人，生於西元 1971 年)

# 2487 2487

這個被用作為Luz María Sánchez於Marcus Miller砲台展示的作品，標題的數字代表著一個令人感到困擾的史實，一個試圖確認西元1993~2006年間，因跨越美墨邊界而犧牲的人數。Sánchez 透過錄製每個已故的人們的名字，來替那些不能發聲的人們發聲。這些錄音檔能夠隨機播放——一個從四面八方傳出的無間隔聲音，有時被重疊，有時則是一陣寧靜。播放的次序不會重複，節奏無法預測，強調離鄉背井的猶太人所經歷的未知旅程，以及移民途中「機會元素」，帶給他們的巨大影響。這具有催眠效果，令人感到恐懼，透過藝術家吟詩版的聲音，引誘著訪客。雖然這個數字低估了因為這場悲劇而死亡的人數，但我們永遠不知道其確切數字。

2487，2006；2,483個長達3秒鐘的錄音當（AIFF 格式）  
、Max/MSP patch、16個內建放大器的喇叭、電腦以及電子音樂界面；第1/3版；原先與 Artpace San Antonio 展出；銘謝這位藝術家

## FORT SCOTT 禮拜堂

該禮拜堂建立於西元1941年，建造目的，是為了前往參加第二次世界大戰的軍隊，而日夜趕工建造之因素。這個禮拜堂複製了附近的 Fort Baker 以及 Fort Barry 的設計，並在國內各地基地，有著幾乎一模一樣的版本。堂內可容納300名參拜者，它廣納所有宗教以及一個擺放神聖的猶太文字的地方。雖然其他的多功能建築能夠用來作為此類的用途，但是這個禮拜堂，公認是一個有價值的道德增進場所。它著名的相近風格，帶給那些在那裡服役的軍人，一個象徵性及心理層面的安心感。★這裡的畫作，反映出文化，在塑造國家身份在歷史遺產中所扮演的角色，以及美麗與力量之間的關係。





## Shahpour Pouyan

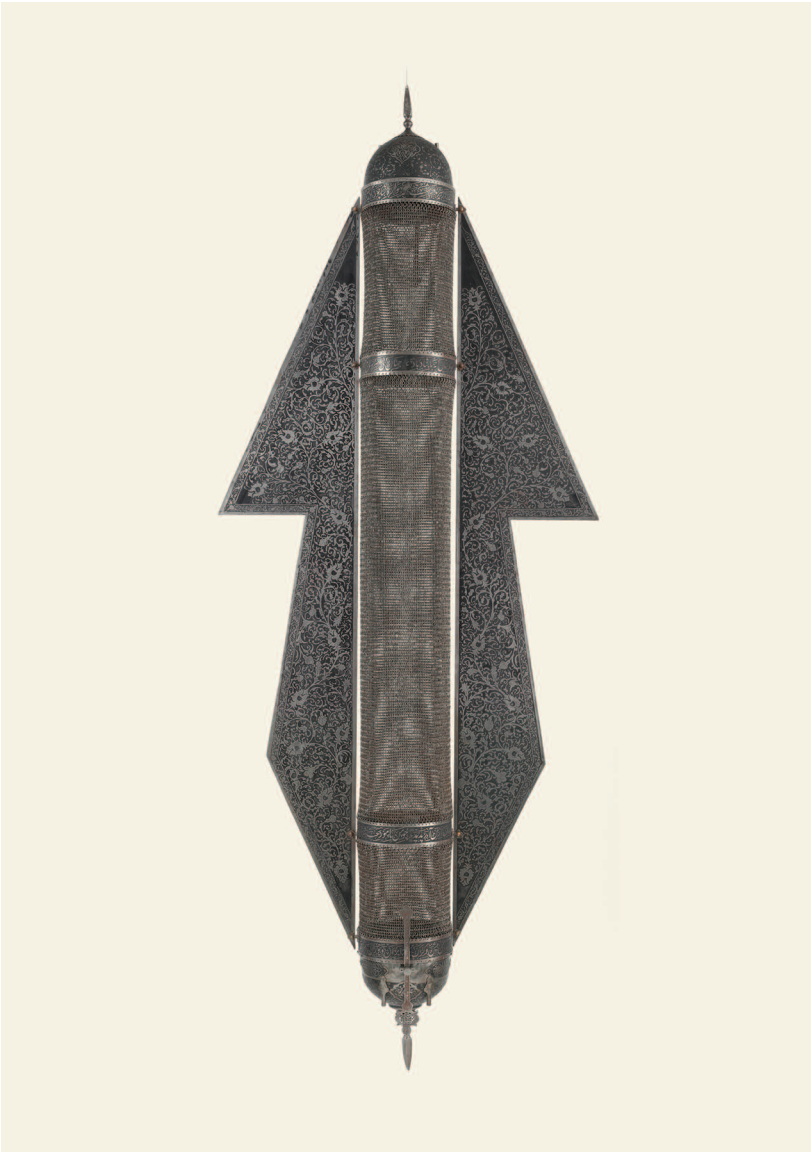
(伊朗人，生於西元 1979 年)

### Five works from the Projectiles series Projectiles 系列的五項作品

Shahpour Pouyan的作品，質問了到底軍隊勢力，還是文化成就，才會在歷史上留下繁榮的最高點。他的 **Projectiles** 使用了懸在空中的金屬雕刻品，以及古老的伊朗頭盔及盔甲，模擬導彈以及飛機的痕跡。**Pouyan**在伊斯蘭革命時期出生，他是一名軍事工程師的兒子。幼年時期，其中8年時間受到兩伊戰爭的剝奪；但是，他的作品畫出了他過去家鄉文化遺產的精髓。他與那些打造表演用途的傳統盔甲手工鐵匠合作。那些似花的樣式、鳥類、以及書法，由鐵與金鑲嵌在金屬裡，為這些統治的象徵，及軍事大權帶來一絲優雅。

無標題1-3，西元2016年；無標題4，2014年；銘謝這位藝術家。**Projectile 10**，西元2013年；Nader Ansary 收藏，紐約。全部來自 **Projectiles** 系列：鋼鐵，鐵以及墨水。

左邊：藝術感與侵略性，混和出複雜與軍隊的形態。



## 關於這個展覽

Home Land Security 在舊金山要塞，取得一系列的前軍事建築，反映世界各地的當代藝術家，展示人性面向以及越趨複雜的國安機制。這包含了我們在生理及心理層面所建立防護門檻。這個展覽將邀請來賓進入退伍的砲台，管理大樓，以及一個服務美軍海岸線防護系統長達幾十年、並被作為主要站點的禮拜堂。受邀的18位藝術家，展現了不同地緣的分支：包含中國，古巴，伊朗，以色列，墨西哥，波蘭，南非，南韓，敘利亞，美國以及越南，其強調像是家庭、安全、以及防護主題的統一性。

## 關於這些場地

The Presidio 自西元1776年，也就是當西班牙在這建立了堡壘的時候，就開始邊防衛著舊金山灣了。加州的淘金熱潮，以及90年代帝國主義，導致了防禦的加強以及在 Fort Scott 建立的砲台。這也是第一個使用混凝土以及電力的現代軍事建築。冷戰時期，Nike 地對空導彈被放置在這附近。海灣處防禦從未受到任何外來攻擊。

欲瞭解更多資訊，歡迎蒞臨[home-land-security.org](http://home-land-security.org) 網站

## 鳴謝

Home Land Security是由 FOR-SITE 基金會，以及國家公園服務中心、金門國家公園管理委員會及 Presidio信託聯手舉辦。各位人士的慷慨捐款造就此次展覽。

### 提倡者

Roger Evans 和 Aey Phanachet

### 前導者

匿名

Drusie 和 Jim Davis

Randi 和 Bob Fisher

Sako 和 Bill Fisher

Ed Frank 和 Sarah Ratchye

Tad Freese

Horace W. Goldsmith 基金會

Nion McEvoy 和 Leslie Berriman

Yellow Chair 基金會

### 領導者

Joachim 和 Nancy Hellman Bechtle

Susie Tompkins Buell 和 Mark Buell

Sheila Duignan 和 Mike Wilkins

Fundación Graue Family

Craig Hartman 和 Jan O'Brien

Chara Schreyer 和 Gordon Freund

Syzygy 基金會

Susy 和 Jack Wadsworth

Sara 和 Evan Williams

### 贊助商

Plant Construction Company LP

Redhorse Constructors Inc.

Ship/Art International

★ 交叉點 ★

---

HOME LAND SECURITY

西元2016年的9月10號~12月18號

欲加入討論，請上推特網站，跟隨#ArtAboutPlace

輔助資源

於旅客展覽中心，播放附字幕的「探討Home Land Security」，影片內容涵蓋所有的參展畫作，有些畫作是坐輪椅者無法到達之處。您可以向展覽導覽員索取放大版，或點字版的小冊子，以及一些其它資源。

合作夥伴

FOR-SITE 基金會: [for-site.org](http://for-site.org)

國家公園服務中心: [nps.gov](http://nps.gov)

金門國家公園管理委員會: [parksconservancy.org](http://parksconservancy.org)

Presidio 信託: [presidio.gov](http://presidio.gov)

Shiva Ahmadi (Lotus 細節) ; Díaz Lewis (34,000 Pillows 作品) ; (Fort Scott) ; Kevin Noble (Projectile 10) ; Do Ho Suh (Some/One 細節) ; Tom Powel 攝影 (拍攝條件細節，封面/封面內頁) ; Alexia Webster (Refugee Street Studio 肖相)

© 2016 FOR-SITE 基金會



